

Split Word Translation (English)

Tilkar Rusul

Third Part of the Holy Quran

With English Split-Word and Running Translation.

ISBN: 978-1-914379-72-7

Published by Majlis Ansarullah UK All Rights Reserved.



Foreword

Majlis Ansarullah UK is blessed to have the honour of publishing the split word translation of the Holy Qur'an in Urdu and English under guidance of Huzoor. It has been a mammoth task and could only be completed with sheer blessings and mercy of Allah and prayers of Huzoor Aqdas.

First edition of English split word translation was completed and published in 2018 followed by the First edition of Urdu split word translation completed in 2022.

Both split word translations were made available in print, on Majlis Ansarullah UK website and in app format. With feedback from scholars who noted that the Arabic idioms used in the Holy Qur'an were split unnecessarily and this aspect could be improved. Alhamdolillah, the revised translation has now been completed.

I am extremely grateful to Dr Sir Iftikhar Ahmed Ayaz Sahib for helping with this revision despite his extremely busy schedule and competing demands on his time.

I would also like to thank Hafiz Masood Iqbal Sahib who assisted with correcting the proof of the Arabic text. Mr Muhammad Ishaq Nasir Sahib, Qaid Ishaat has played a key role in coordinating and supervision of this entire Quran split word project. It would not have been possible to complete this task without his dedicated and untiring efforts.

I pray that May Allah reward all those who have assisted in anyway and may He Grant us all the opportunity to benefit from reading and understanding the Holy Qur'an. Ameen.

Dr Ch Ijaz Ur Rehman Sadr Majlis Ansarullah UK 6th December 2023

Index of Symbols Denoting Pauses

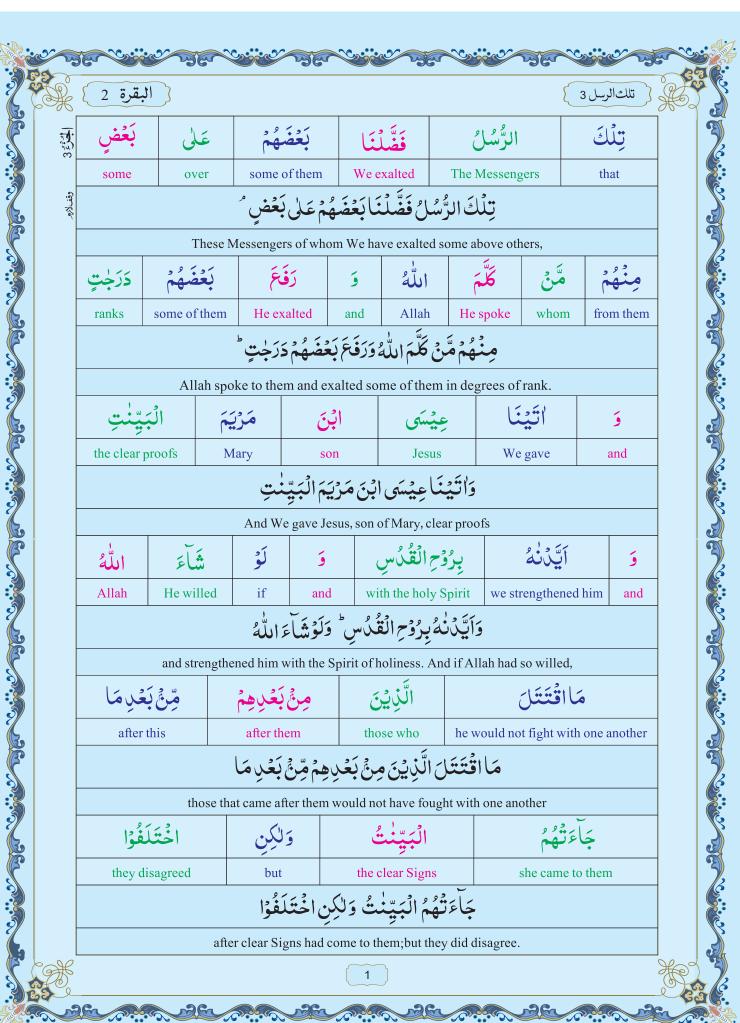
- Compulsory Stop.
- The sign at the end of a verse. It is preferable, though not \bigcirc necessary, to stop here.
- It is preferable, though not necessary, to stop here.
- Optional. To pause, or to continue.
- 7. It is better to pause.
- Necessary to continue, do not pause.
- وقفه Stop vocal sound for a moment, without breaking breath.
- Desirable to continue, do not pause.
 - Recommended pause.
- Part of the verse in between these signs indicate that if you pause at words preceded by the first sign you should not pause at the second but if you do not pause at the first, pause at the second. For example,

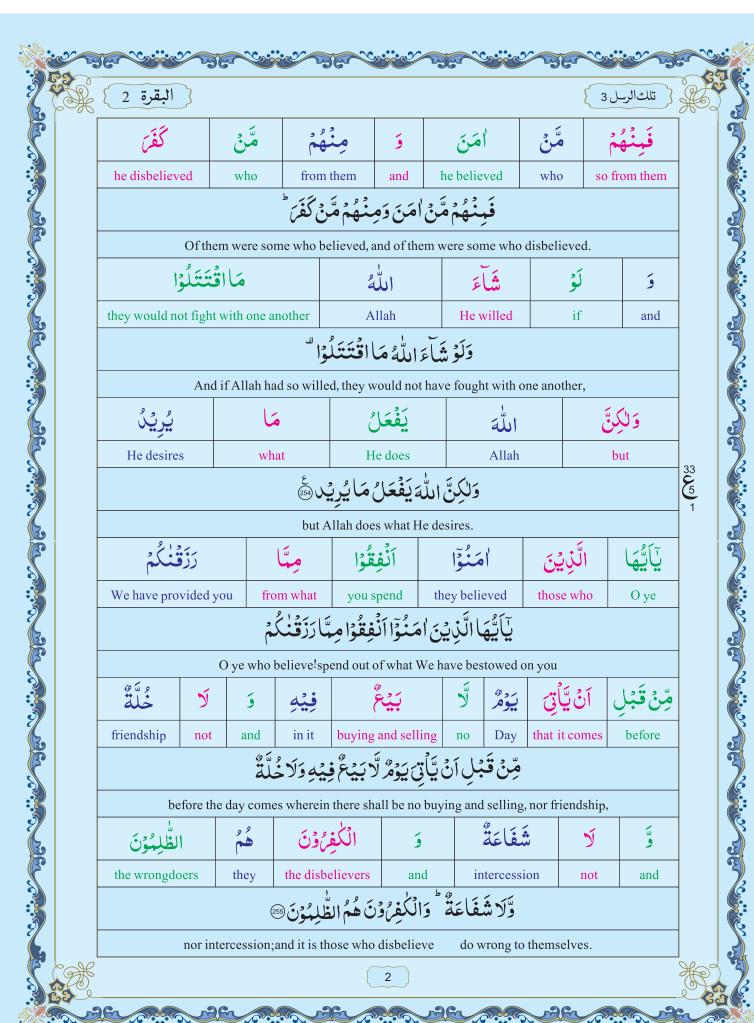
ذٰلِكَ الْكِتْبُ لارَيْبَ عُ فِيْهِ عُ

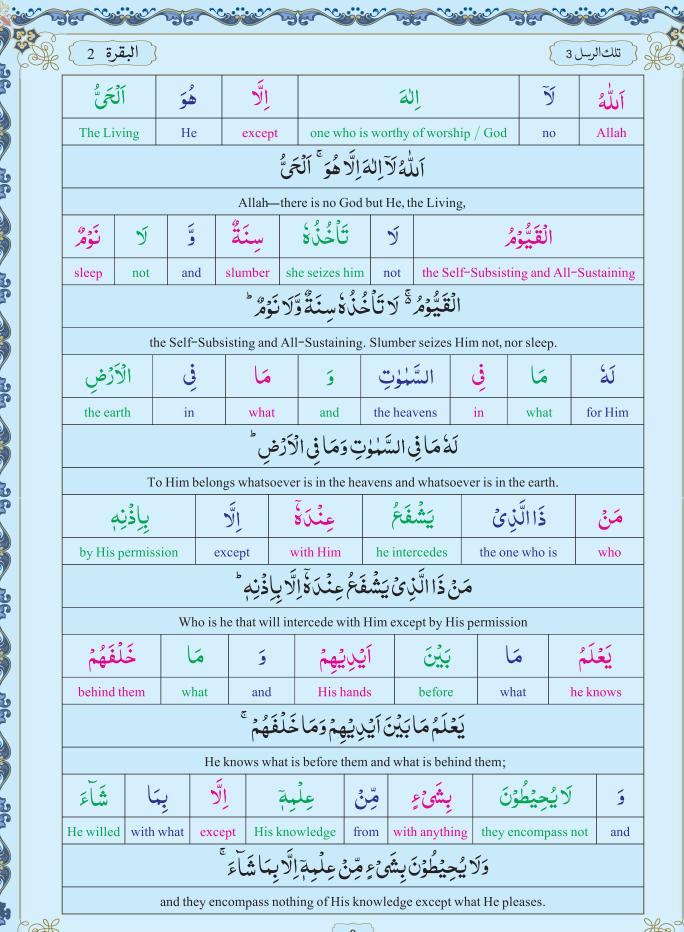
Dhālikal-Kitābu lā raiba fīh, hudal-lil-muttaqīn

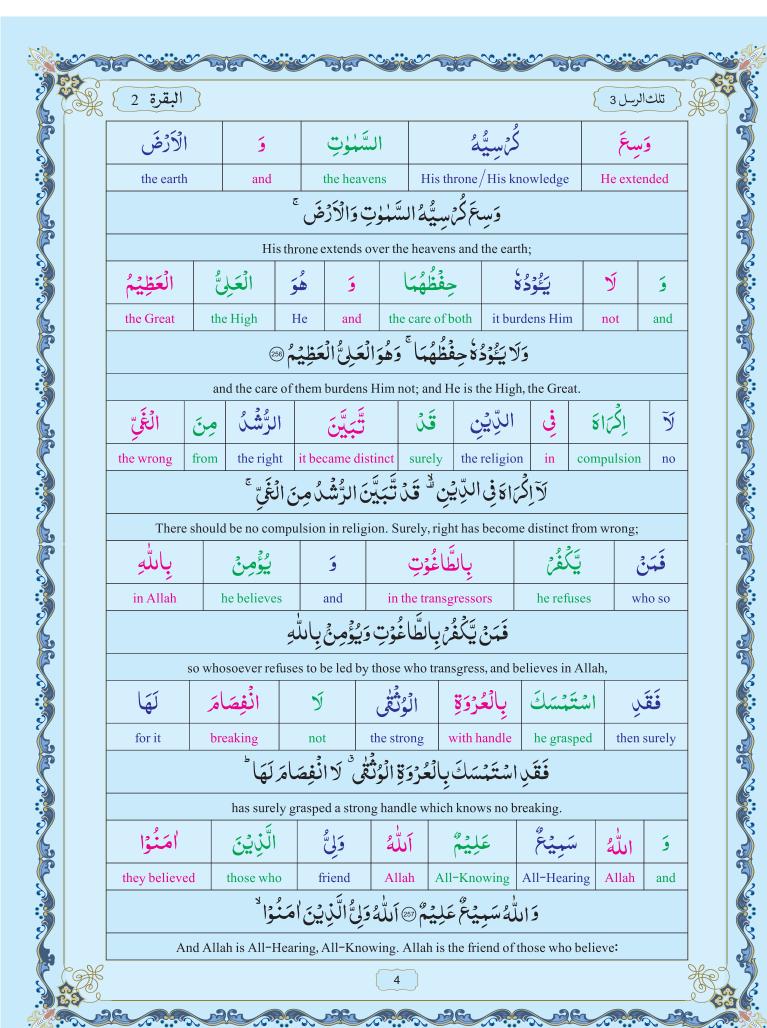
(pause here)

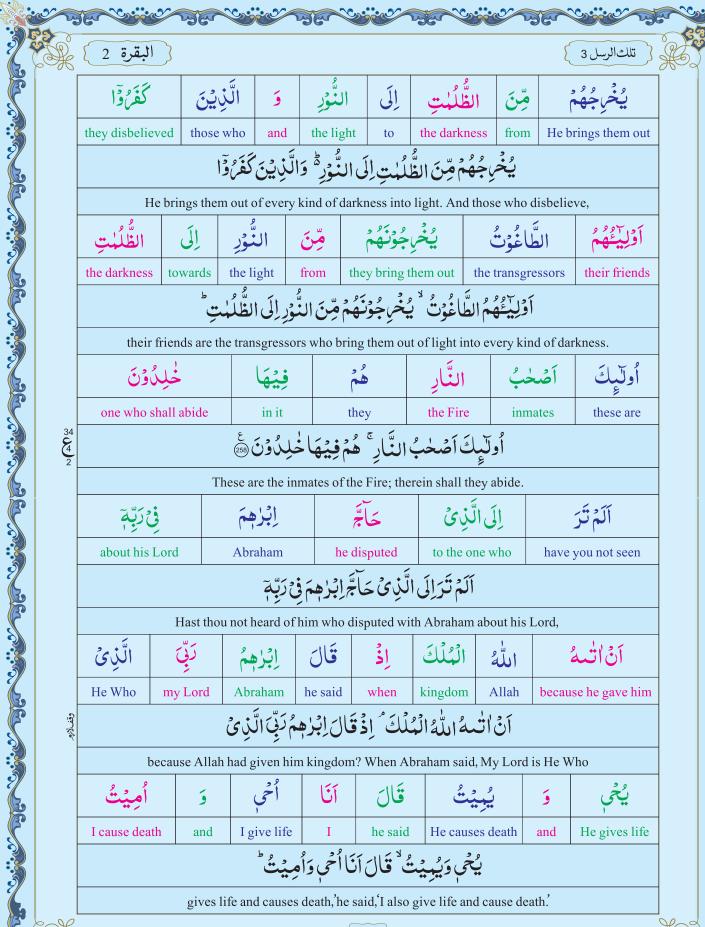
Dhālikal-Kitābu lā raib, fīhi hudal-lil-muttaqīn



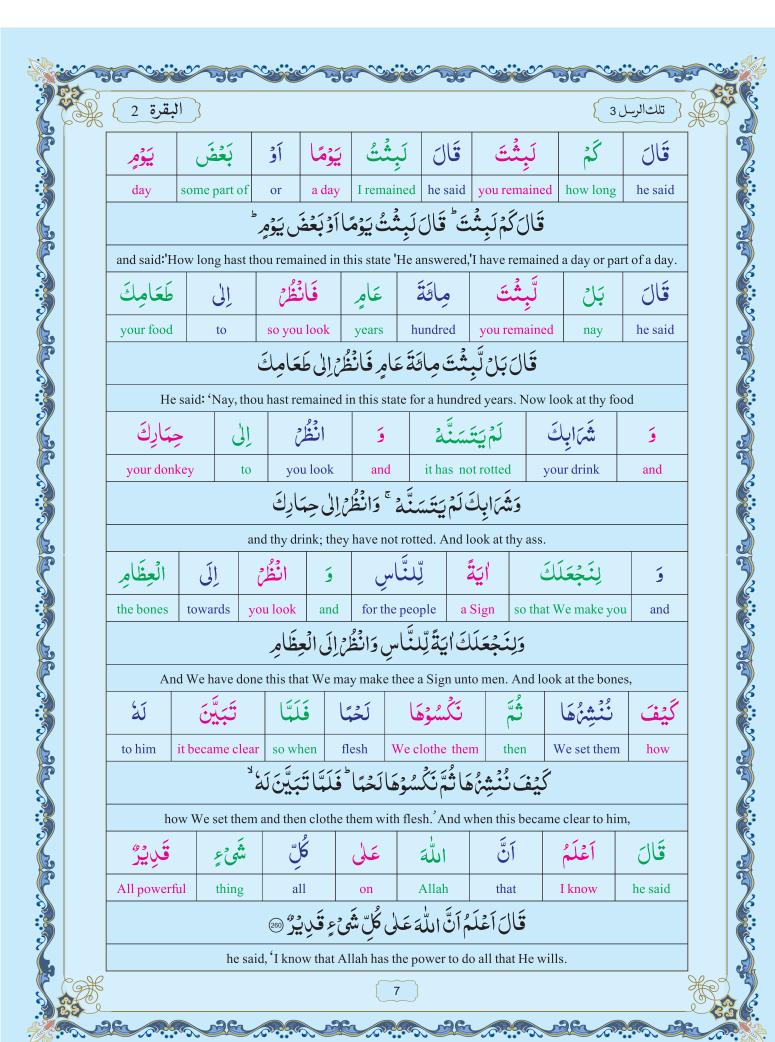


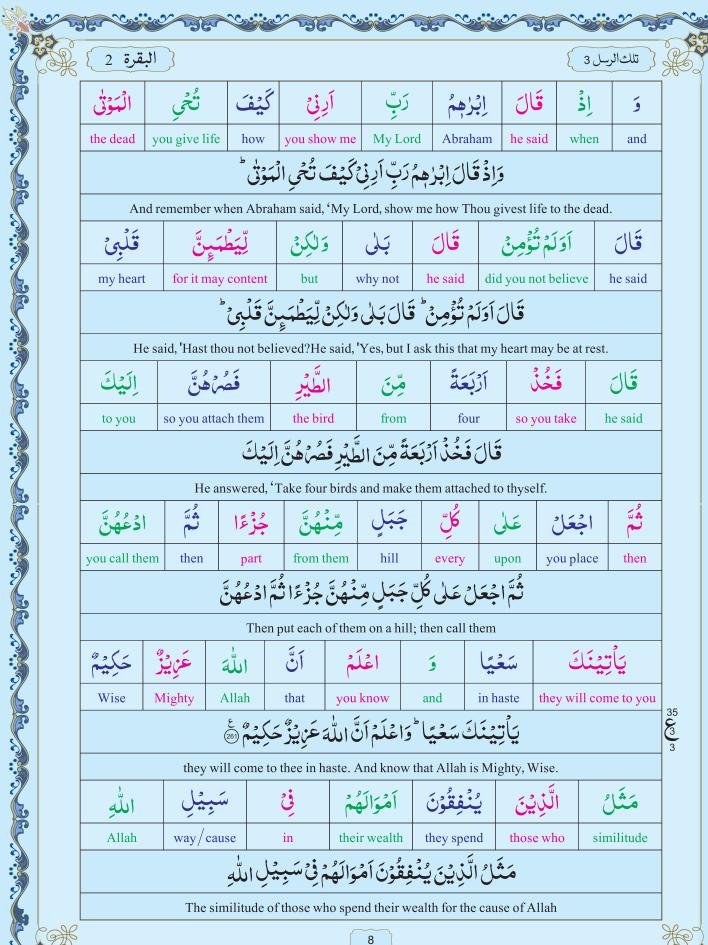


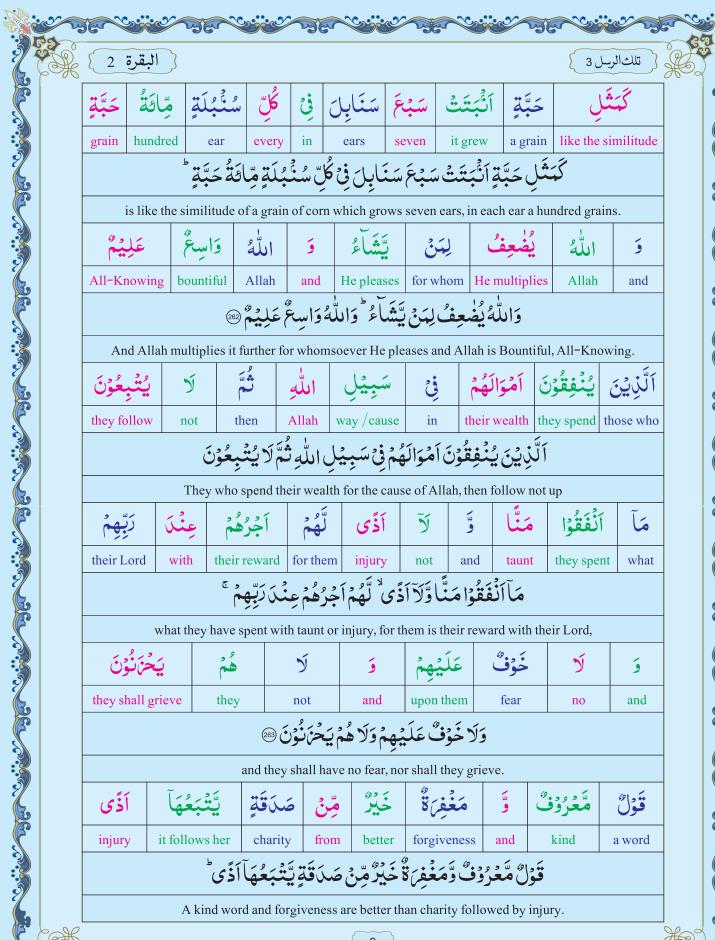




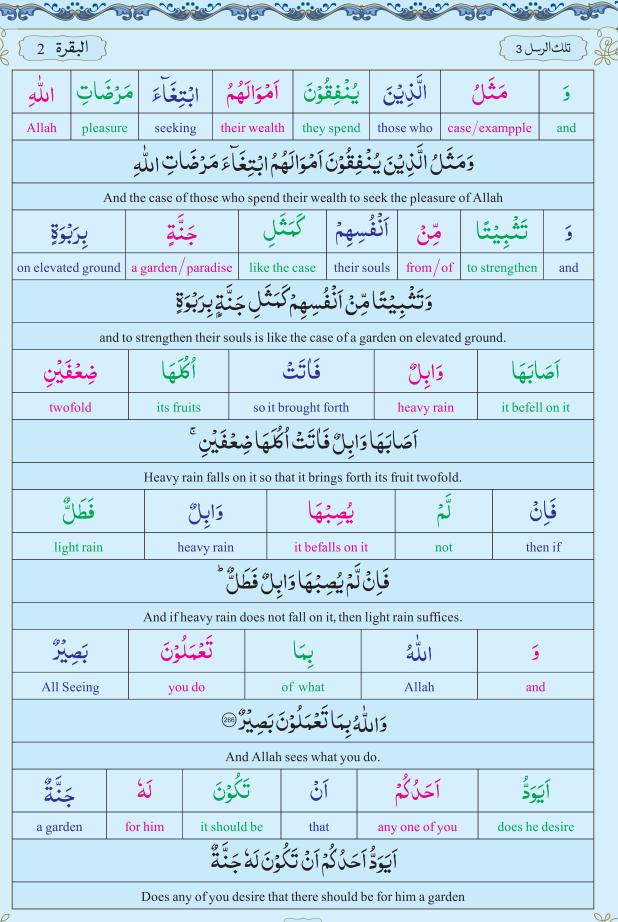


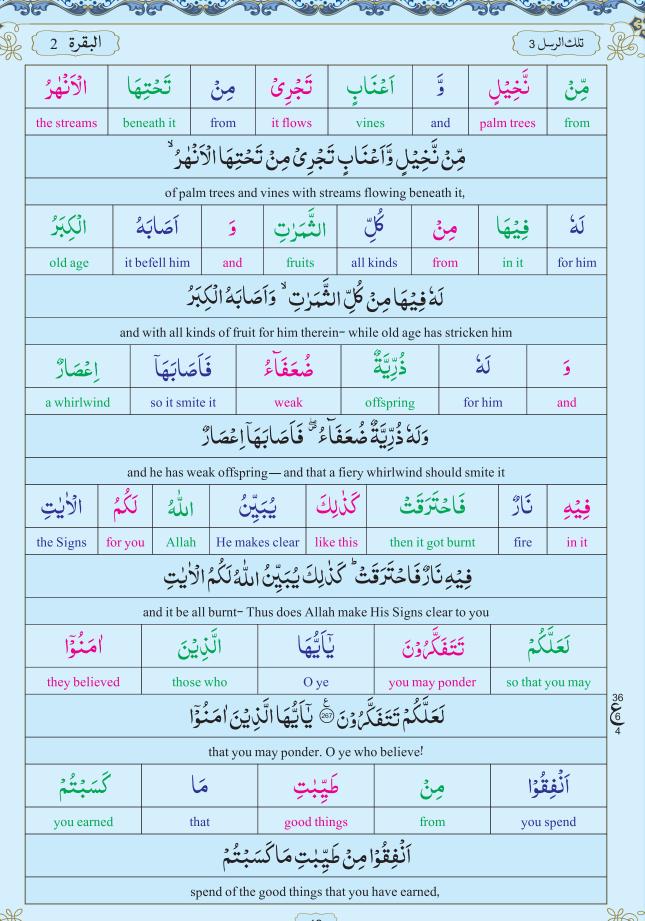


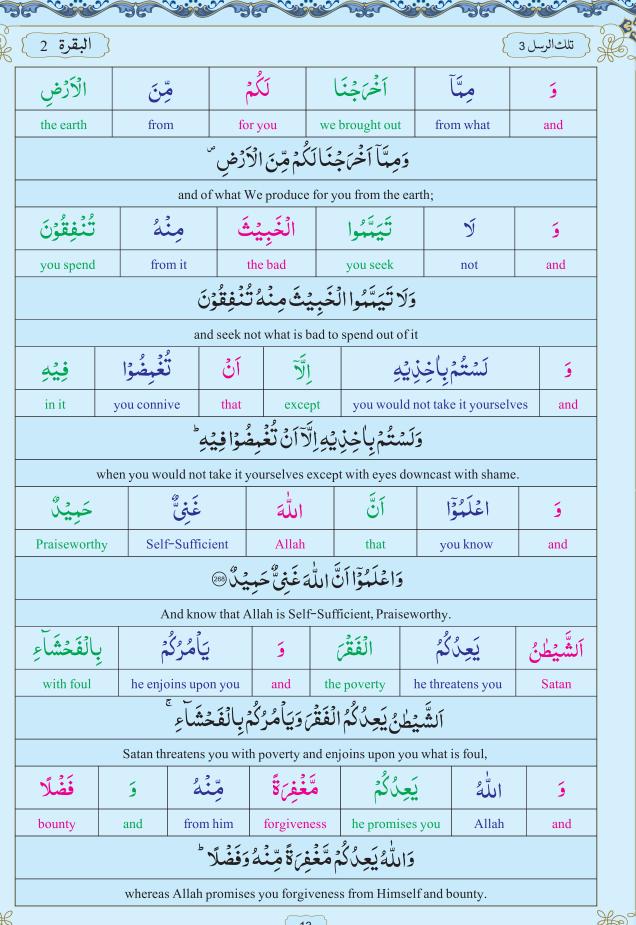


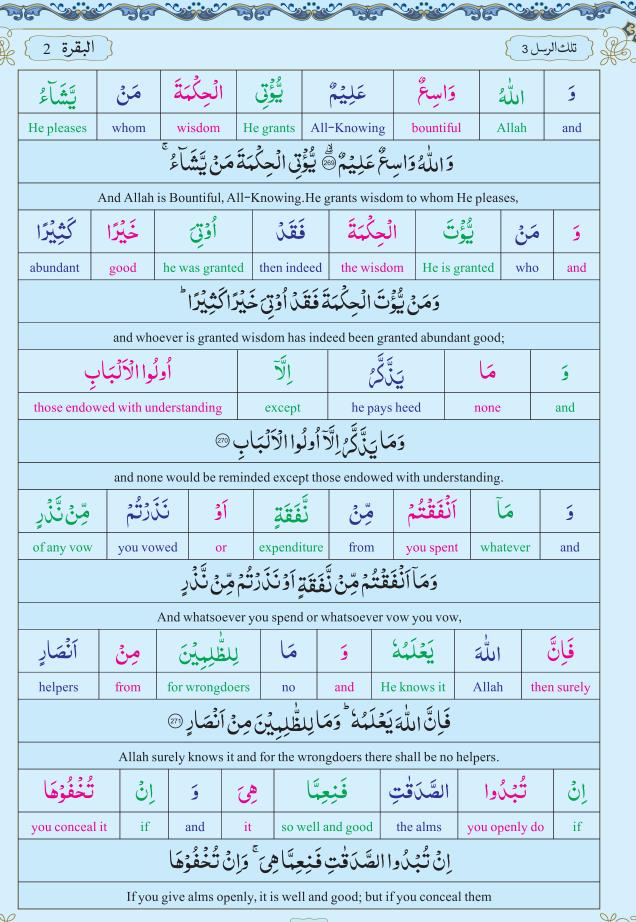






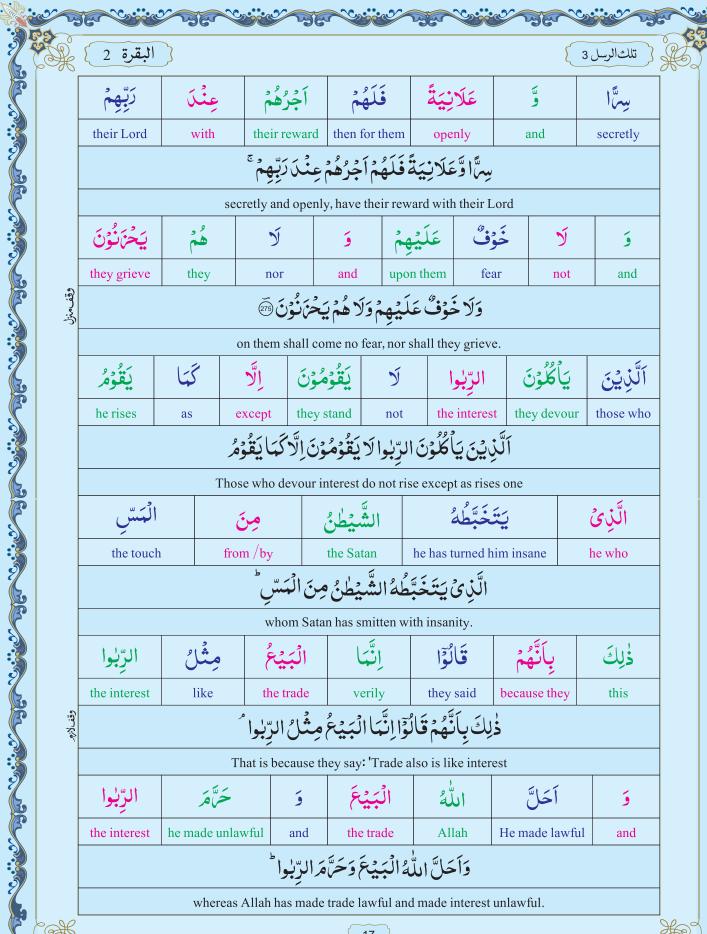


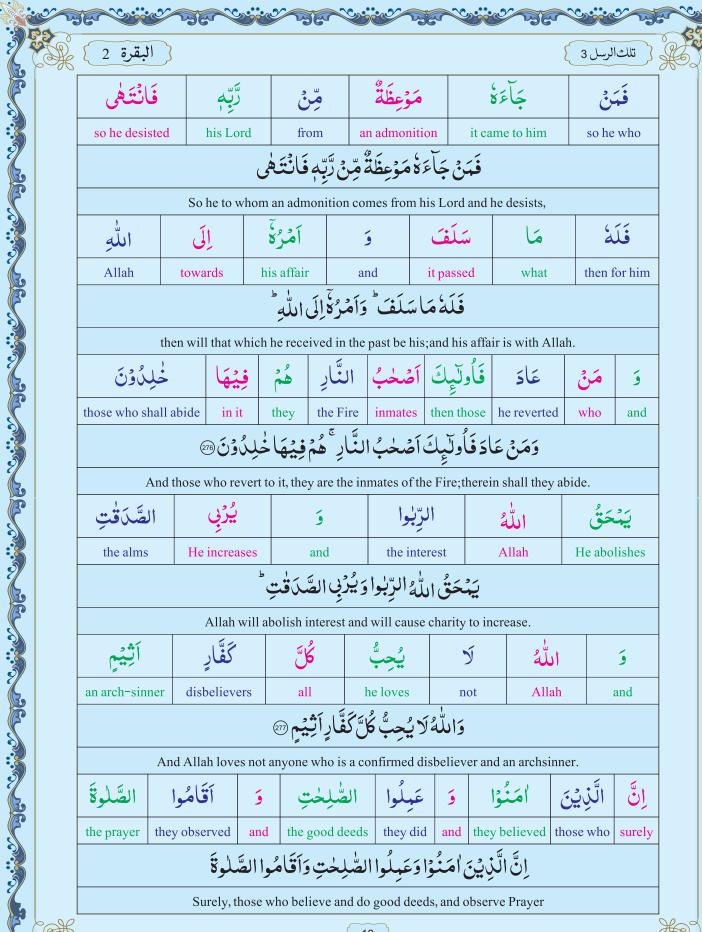




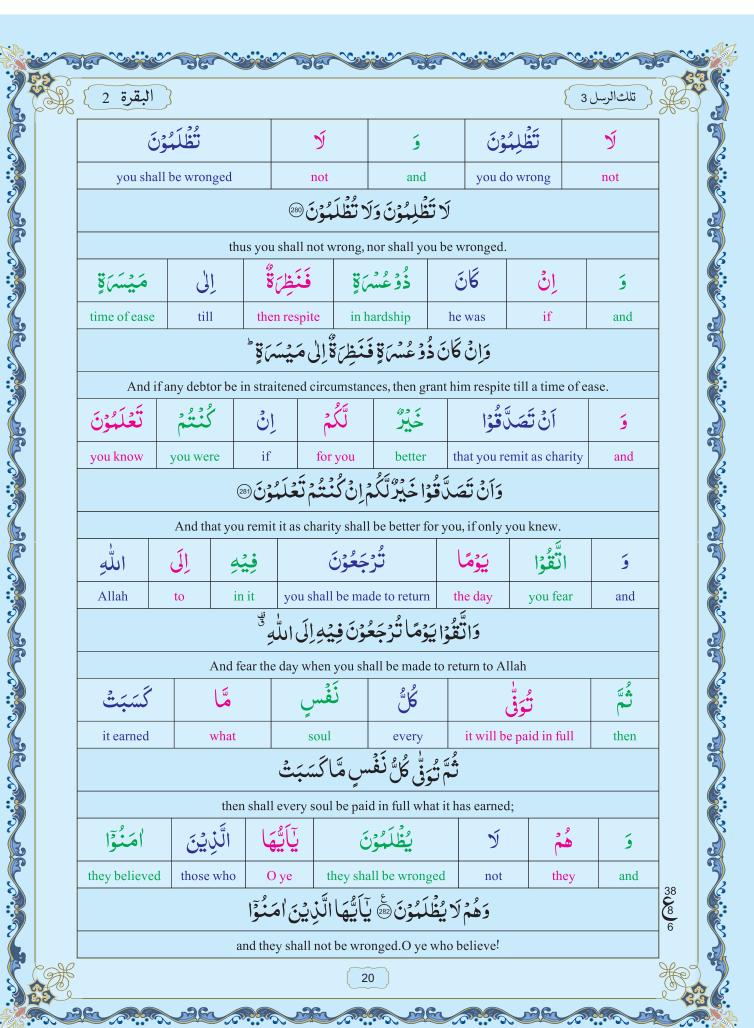


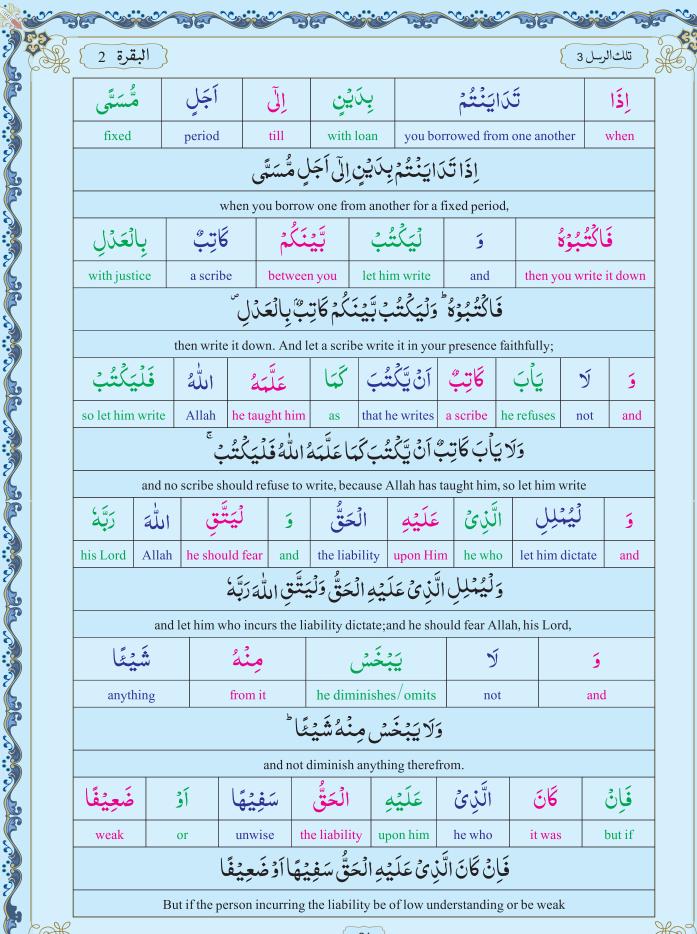








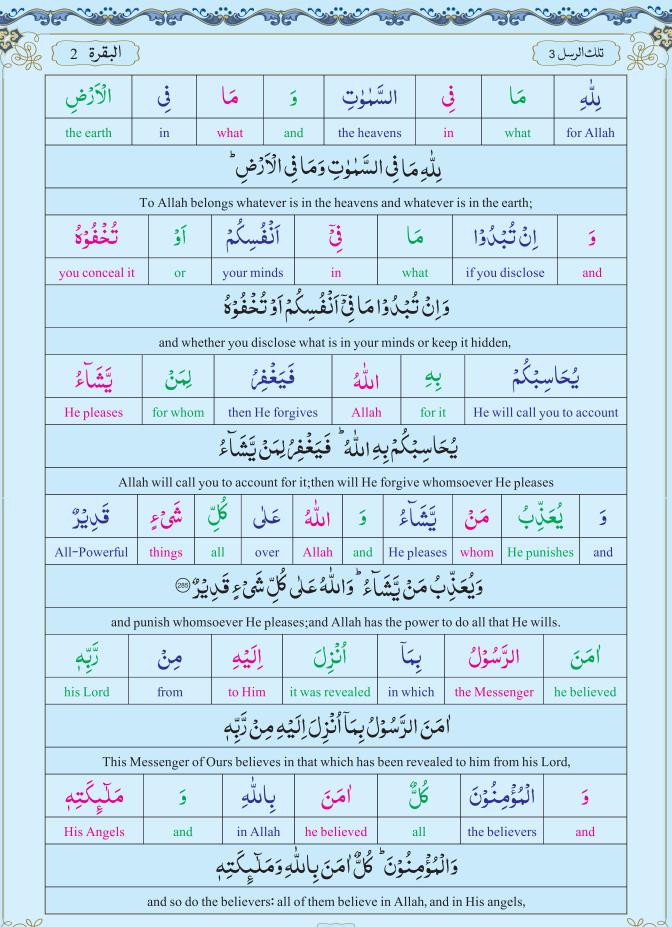


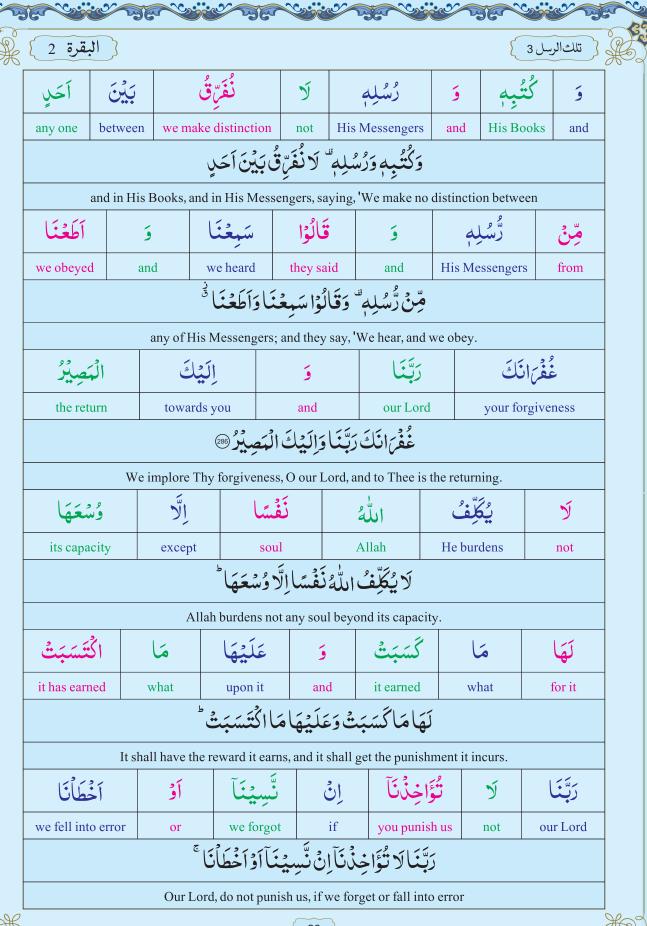


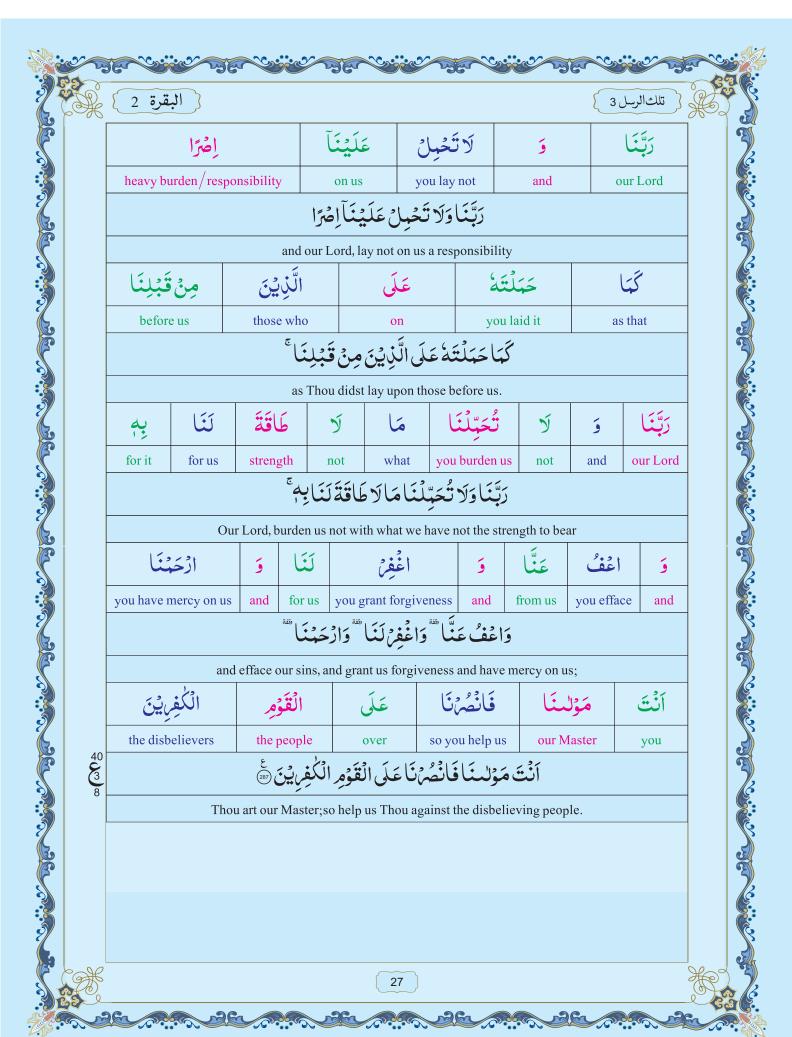


to its appointed time for testimony surer in the sight of Allah | more equitable إِلَى اَجِلِهِ فَلِكُمْ اَقْسَطُ عِنْدَ اللهِ وَاَقُومُ لِلشَّهَادَةِ along with its appointed time of payment. This is more equitable in the sight of Allah and makes testimony surer حَاضَرُةُ hand to hand merchandise that it be except you doubt that not nearer and وَ اَدُنِّي اَلَّا تَرْتَا لِبُوْا إِلَّا آنُ تَكُوْنَ تِجَارَةً حَاضِرَةً and is more likely to keep you away from doubts; therefore omit not to write except that it be ready merchandise ٱلَّا you write it that not among you you carry out which you give or take from hand to hand, in which case it shall be no sin for you that you write it not. اذًا وَ وَ he shall not be harmed when have witnesses scribe you sell to one another and وَٱشُهِدُ وَۤا اِذَا تَبَايَعۡتُمُ ۗ وَلَا يُضَاَّرَّ كَاتِبٌ And have witnesses when you sell one to another; and let no harm be done to the scribe (e) Ý on you disobedience then certainly it if you do witness not and وَّلا شَهِيُكُ^مُّ وَإِنۡ تَفۡعَلُوۡا فَاتَّهُ فُسُوُقً or the witness. And if you do that, then certainly it shall be disobedience on your part. الله وَ Allah He teaches you/grants you knowledge Allah fear and وَاتَّقُوا اللَّهُ ۚ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ And fear Allah. And Allah grants you knowledge









العمران 3

تلك الرسل 3

سُوْرَةُ الِ عِمْرِنَ مَكَنِيَّةٌ وَهِي مَعَ الْبَسْمَلَةِ مِائْتَا اليَةٍ وَاليَّةُ وَعِشْرُوْنَ رُكُوْعًا

Aal-e-Imran is a Madni Sura and it has 201 verses and 20 sections (Rukus).

الرَّحِيْمِ	الرَّحُلْنِ	علّا	بِسْمِ	
the Merciful	the Gracious	Allah	in the name	

بِسْمِ اللهِ الرَّحْلُنِ الرَّحِيْمِ ①

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

الْحَيُّ	هُوَ	الا	والة	Ĭ	الله	الم
the Living	Не	but	God	no	Allah	اَ اللهُ ٱعۡلَمُ I am Allah, the All-Knowing.

اللَّمْ أَن اللَّهُ لَآ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

I am Allah, the All-Knowing. Allah is He beside Whom there is no God, the Living, أَكَااللَّهُ ٱعْلَمُ

بِالْحَقِّ	الْكِتْبَ	عَلَيْكَ	نَزَّلَ	الْقَيُّوْمُ
with the truth	the Book	on you	He sent down	The Self-Subsisting and All-Sustaining

الْقَيُّومُ أَن نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتْبِ بِالْحَقِّ

the Self-Subsisting and All-Sustaining. He has sent down to thee the Book containing the truth

الْإِنْجِيْل	5	التَّوْرُىةَ	ٱنْزَل	5	بَيْنَ يَكَيْدِ	تِبَا	مُصَرِّقًا
the Gospel	and	the Torah	He sent down	and	precedes it	for that	one that fulfills

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَكَيْهِ وَٱنْزَلَ التَّوْرِيةَ وَالْإِنْجِيْلَ ۗ

and confirming that which precedes it; and He sent down the Torah and the Gospel

الْفُرُقَانَ	أنزل	5	تِّلتَّاسِ	ھُدًى	مِنْ قَبْلُ
the discrimination	he sent down	and	for people	guidance	before

مِنْ قَبُلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَٱنْزَلَ الْفُرُقَانَ لَّ

Before this, as a guidance to the people; and He has sent down the Discrimination.

